

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 46 (1999)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Im Tellendorf : Rinnen muss der Schweiß  
**Autor:** Delafontaine, André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-369208>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Im Lenker Lawinenschadengebiet

### Mit viel Begeisterung ganze Arbeit geleistet

red. Mit gegen 80 Mann leisteten die Zivilschutzorganisationen von Fraubrunnen, Walliswil, Ober- und Niederbipp bei idealem Herbstwetter im Obersimmental ganze Arbeit. Rund ein Quadratkilometer Terrain wurde gesäubert, das Brennholz gerüstet, Äste und Kleinhölzer verbrannt.

FOTO: KURT LÜTHI



Chef ZSO Franz Junker erläutert die Schadenlage.

Am Behörden-Besuchstag zeigte Einsatzleiter Franz Junker, Chef ZSO Fraubrunnen, zusammen mit dem Lenker Chef ZSO Niklaus Berta, den Gästen, was bei diesem dritten Unterländer Zivilschutzeinsatz geleistet wurde. Das Schadengebiet lag im Raum Siebebrünnen/Innerer Renzlisberg. Der betroffene Alpsenn Martin Bringold erläuterte die Schadenlage.

Dreihundertjährige Alphütten wurden beseitigt. Wo einst Wald stand, ragten noch einige Lärchen einsam in die Höhe. Das fruchtbare Weidland war mit Geröll, Felsbrocken und einem Wirrwarr von Bäumen übersät. Sie sahen aber auch, was die «Truppe» von Franz Junker während ihres Einsatzes geleistet hatte. «Ohne die Zivilschützer aus dem Unterland, könnte das Chaos nicht bewältigt werden», sagte Gemeindepräsident Franz Rösti. □

ZSO Kilchberg im Kanton Uri

### Im Tellendorf: Rinnen muss der Schweiss

Seit vielen Jahren leistet die ZSO Kilchberg (ZH) im Urnerland Arbeitseinsätze. Nach gelungenen und von der Bevölkerung sehr geschätzten Arbeitsleistungen früherer Jahre im zur Gemeinde Silenen gehörenden Bristen haben sich in der zweiten Septemberwoche wieder 45 Angehörige der ZSO Kilchberg an eine schweißtreibende Aufgabe im Kanton Uri gewagt. Diesmal in Bürglen, am Eingang des Schächentals.

ANDRÉ DELAFONTAINE

Tells Heimatgemeinde Bürglen wurde im Nachgang zu den starken Schneefällen während den Pfingsttagen mit einer übermässigen Regenflut bedacht, welche zu rund hundert Erdrutschen führte. Mit den Grundeigentümern und dem eigenen Zivilschutz wurden in der Folge die dringendsten Befestigungen ausgeführt und wichtige Wege wieder begehbar gemacht. Der Aufwand für die Sanierung zahlreicher

Erdrutsche, welche zum Teil auch Liegenschaften ernsthaft bedrohen, übersteigt jedoch Mittel und Kräfte der mit bescheidenen Mitteln ausgestatteten Gemeinde. Ein Hilfesuch erreichte auch den Zivilschutz Kilchberg, welcher kurzfristig beschloss, einen Teil seiner Übungen als freiwilligen Einsatz dieser Gemeinde zu widmen.

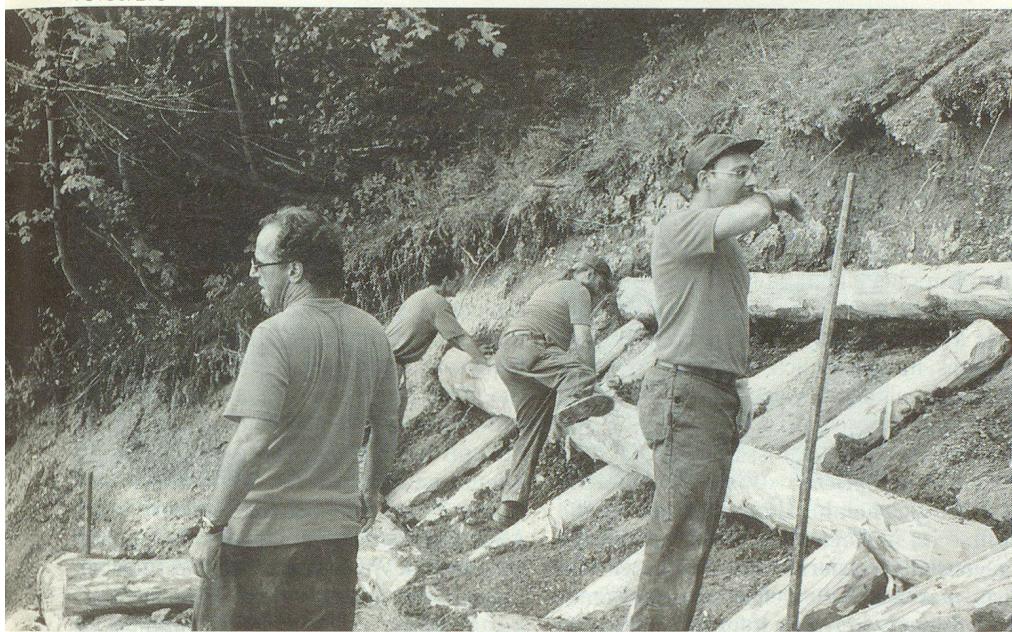
### Im steilen Gelände

Bei den unterschiedlichen Arbeiten im steilsten Gelände haben insbesondere die Angehörigen des Rettungsdienstes profitieren können, konnten doch auch mehrere der neuen Geräte wie Kettenägen, Notstromaggregat, Bohr- und Abbauhammer sowie Trennscheiben und Elektrosäge wirkungsvoll eingesetzt werden. Die eigene Geländegängigkeit konnten alle Teilnehmer zur Genüge testen. Der oberste Arbeitsplatz befand sich auf einer Höhe von 1700 m und war nur geübten Berggängern zumutbar. Während hier mit schweren Baumstämmen fachmännisch eine gewal-



Harte Arbeit in grosser Höhe.

FOTOS: ZVG



Eine Hangrutschung wird mit massiven Baumstämmen gesichert.

tige Verbauung zur Hangsicherung geziemt wurde, wurden auf anderen Arbeitsplätzen Wasserleitungen für die Entwässerung gefährdeter Grundstücke und Liegenschaften verlegt, was bei der Bodenbeschaffenheit auch mit vielen Schweißstrop-

fen verbunden war. Eine Gruppe befasste sich mit dem Wiederaufbau einer Brücke, welche an Pfingsten vom Hochwasser weggerissen wurde. Es wurde ein neues Widerlager aufgemauert und mit Eisenbahnschienen und ausgedienten Leitplan-

ken eine 10 Meter lange Brücke mit einer stattlichen Tragkraft erstellt. Mit Freude und offensichtlichem Stolz durften die teilweise fertigen oder gut fortgeschrittenen Arbeiten dem Kilchberger Gemeindepräsidenten Hans-Ulrich Forrer in Begleitung von Bernadette Aeschlimann von der Gemeindeverwaltung sowie Gemeinderat Urs Wacker und dem Staatschef des zivilen Gemeindeführungsstabes Pierre Hofmann präsentiert werden.

### Gefühl der Solidarität

Die gesamte Belegschaft war mit den teilweise körperlich extrem anstrengenden Arbeiten hart gefordert, aber es war trotzdem kein einziger Misston zu hören. Ange-sichts der unter härtesten Bedingungen sehr bescheiden lebenden Grundeigentümer entwickelten alle Teilnehmer im Laufe der Tage ein ganz besonderes Gefühl einer mitfühlenden, freundschaftlichen Solidarität. Am Donnerstagabend durften alle durch Gemeinderat Thomas Planzer neben einem Präsent (Urner-Spezialität) und anschliessender Einladung für den Besuch unter kundiger Führung des attraktiv restaurierten Tellmuseums den Dank der Bürgler Bevölkerung entgegennehmen. □

### ZSO Welschenrohr im Lötschental

## Die Solothurner hörten den Hilferuf

26 Angehörige der ZSO Welschenrohr leisten anfangs September mit Schaufel, Schubkarren und Rechen einen ganzwöchigen Einsatz bei Aufräumarbeiten im Lötschental.

MAX FLÜCKIGER

Bereits am Sonnagnachmittag machten sich die Helferinnen und Helfer mit Kursleiter Martin Schacher, Kursleiter Stv Christine Schneeberger und dem Technischen Leiter Helmut Dellapiazza mit Armeemotorfahrzeugen auf den Weg ins Lötschental, damit die Arbeit am Montag unverzüglich in Angriff genommen werden konnte. Es galt, die steilen Weidematten von Unrat und Fallholz zu säubern und verschüttete Zufahrtsstrassen instand zu stellen. In den Lawinenhängen arbeiteten die drei Forstmänner Christian Herren, Walter Schneeberger und Gerhard Wenzinger an der Bewältigung der riesigen Mengen von Fallholz.

Eine Behördedelegation von Welschenrohr, mit Gemeindepräsident René Allemann an der Spitze, stattete den Einsatzkräften einen Besuch ab und zollte ihnen grosses Lob über die gute Arbeitsmoral und -leistung. Lötschentals Förster Hans Henzen zeigte sich erfreut über die gros-

sen Arbeitsfortschritte. Blattens Gemeindeverwalter Christian Rubin betonte, die 1500 Einwohner zählende Talschaft habe in den vergangenen Monaten eine grossartige Solidarität erlebt. Ohne fremde Hilfe wären die Aufräumarbeiten nie zu bewältigen gewesen. □

Das viele Fallholz wird fachgerecht von den Forstarbeitern zerlegt und für den Abtransport bereitgestellt.

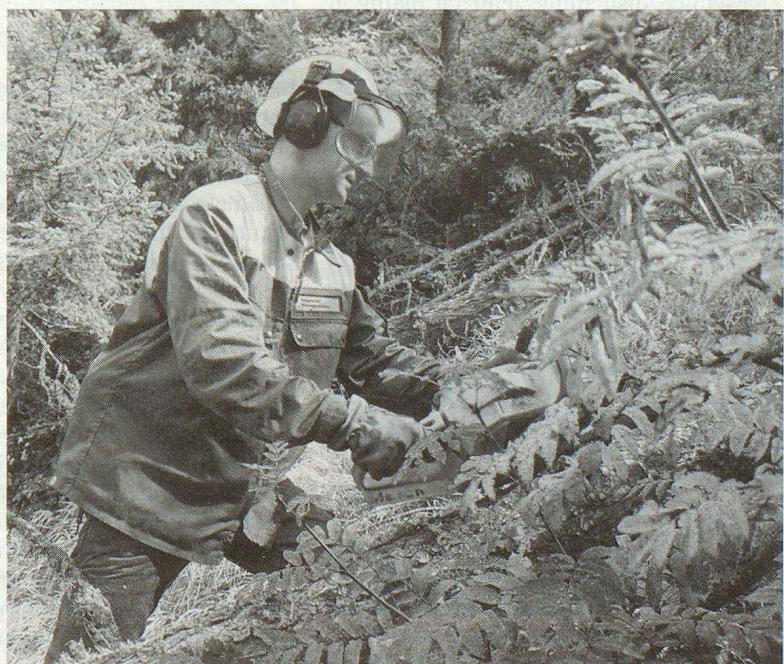


FOTO: M. FLÜCKIGER